

联 合 国



大 会



安全理事会

Distr.
GENERAL

A/38/168
S/15736
27 April 1983
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第三十八届会议
暂定项目表 * 项目 23、29、
34、37、38、78 和 98
柬埔寨局势
阿富汗局势及其对国际和平与
安全的影响
中东局势
东南亚的和平、稳定和合作问题
开始进行关于国际经济合作促进
发展的全球性谈判
发展和国际经济合作
联合国难民事务高级专员办事处

安全理事会
第三十八年

1983年4月21日

德意志联邦共和国和泰国常驻联合国代表

给秘书长的信

谨随函附上1983年3月24日和25日在曼谷举行的东南亚国家联盟和欧洲共同体成员国外交部长第四次会议的联合宣言案文。

* A/38/50。

请将本联合宣言案文作为大会暂定项目表项目 23、29、34、37、38、
78 和 98 的正式文件和安全理事会的正式文件分发，则不胜感激。

德意志联邦共和国常驻代表 泰国常驻代表

京特·范韦尔(签名) : 比拉宏·甲盛实(签名)

附件

第四次东盟和欧洲共同体

外交部长会议

联合宣言

曼谷

1983年3月25日

* * * * *

1. 第四次东南亚国家联盟和欧洲共同体成员国外交部长会议于1983年3月24日至25日在曼谷举行。

2. 泰国外交部长、东盟常务委员会主席、空军上将西提·沙卫西拉阁下担任东盟的发言人。

3. 德意志联邦共和国外交部长、欧洲共同体部长理事会主席汉斯-迪特里希·根舍先生阁下和欧洲共同体委员会副主席威廉·哈费尔钦普先生阁下担任欧洲共同体及其成员国的发言人。

4. 对目前国际和区域的政治和经济问题进行的建设性和范围广泛的意见交换，反映了这些会议一向特有的融洽气氛。他们对这些问题的讨论还反映了大家都共同关心这些区域性和全球性问题，以及急待解决它们的必要性。

5. 部长们重申信守《联合国宪章》各项原则，并且满意地注意到他们各国之间在联合国和其他国际组织内的友好合作。他们也非常忧虑地注意到，武力仍在世界许多地区使用，违反了《联合国宪章》和联合国各项决议，因为这些文件都呼吁尊重各国主权平等和各国人民自决的原则，不干涉和干预各国内政、不威胁使用

或使用武力侵犯任何国家的领土完整。 部长们保证，继续支持这一普遍性组织，并且密切协商，以解决欧洲共同体和东盟成员国所共同关心的这些问题。 部长们就目前的国际问题交换了意见，促请所有国家进行合作，以按照联合国有关决议找出解决这些严重影响世界和平的悬而未决问题的持久和公正的办法。 他们还讨论了最近召开的不结盟国家首脑会议，一致认为不结盟的各项原则是国际稳定的一个重要因素。

6. 部长们对亚洲动乱地区给予特别关注。他们特别表示忧虑的是外国武装干涉亚洲两个独立和不结盟的国家，即柬埔寨和阿富汗。 他们对越南军队继续呆在柬埔寨和苏联军队继续呆在阿富汗，以及对越南和苏联对国际社会要求它们撤军的呼吁一向充耳不闻深表遗憾。 这两个例子都是对国际法的违背，是对国际和平与安全及这个地区稳定的继续威胁。 此外还给阿富汗人民和柬埔寨人民造成了深重的苦难，并且因难民大量外流给邻国造成沉重的负担。

7. 部长们深感遗憾的是，越南军队非法军事占领柬埔寨，柬埔寨的冲突至今仍在进行，因而使这个区域大国之间的角逐进一步加剧。 部长们重申支持联合国大会强大和不断增加的多数所通过的第34/22、35/6、36/5和37/6号决议；这些决议呼吁所有外国军队撤出柬埔寨，恢复和维护柬埔寨的独立、主权和领土主权，以及柬埔寨人民没有外来干涉和胁迫的情况下决定自己命运的权利。

8. 部长们表示，继续全力支持《柬埔寨问题国际会议宣言》的原则和条文，除其他外，其中包括呼吁越南军队全部撤出柬埔寨，柬埔寨人民有权通过联合国监督的大选决定自己的命运，建立一个不对任何邻国构成威胁的、独立、中立和不结盟的柬埔寨，所有国家都承担义务不干涉和干预柬埔寨的内政，以这些要点为基础公正持久地政治解决柬埔寨问题。 为此目的，他们重申自己的立场是不得给予越南任何具有维持和助长越南占领柬埔寨性质的援助。

9. 部长们注意到，以诺罗敦·西哈努克为主席的民主柬埔寨联合政府的组成，是寻求全面政治解决的一个重大步骤。在这方面，部长们印象深刻的是联合国大会第三十七届会议期间国际社会以压倒多数支持民主柬埔寨联合政府。

10. 部长们赞扬柬埔寨问题国际会议特设委员会为实现和平解决所做的努力，并敦促越南及其他有关国家对迄今该委员会所作的努力予以合作。部长们承认，必须考虑到本区域所有国家对合法安全的关注。

11. 欧洲共同体各国部长对东盟为寻求全面政治解决柬埔寨问题所做的努力表示赞赏。他们认为，东盟成员国的动机是希望创造条件，以利于建立东南亚和平、自由和中立区。

12. 双方都对这个地区严重的难民问题深表忧虑。虽然主要通过重新安置已略为减轻了总的负担，但是大批难民仍留在第一次避难的东盟各国；尤其是在泰国，有160,000多名越南、老挝和柬埔寨的难民和流离失所者住在收留中心，有将近300,000名柬埔寨人在泰柬边界。部长们强调，国际社会必须接受国际分担的原则，以适当和持久的办法，通过为这些在第三国的不幸人民增加重新安置的机会来解决难民和流离失所者这一问题。他们还要求难民原籍国同联合国难民事务高级专员办事处进行合作，尽速执行自愿遣返方案。

13. 部长们深表遗憾，越南装甲部队和炮兵部队最近军事袭击国际救济机构在泰柬边界为柬埔寨平民修建的廊昌边境营地、学校和医院。这些袭击违反了人道主义基本原则和《联合国宪章》。

14. 欧洲共同体部长赞扬东盟国家虽然仍旧面临着难民大量涌入的严重问题，却努力减轻难民的苦难，基于人道主义提供第一次避难地点和援助。他们还注意到，东盟国家认为提供第一次避难地点，取决于第三国重新安置的承诺以及能否避免遗留问题。

15. 东盟部长对欧洲共同体国家表示衷心感谢，感谢他们宝贵的双边援助，以及对东盟国家内联合国为印支难民所设的人道主义方案的援助。

16. 部长们感谢粮食计划署/救灾专员办事处、联合国难民事务高级专员办事处、红十字国际委员会和其他政府间和非政府组织为减缓这个地区难民问题所做的不可或缺的贡献。他们强调指出，必须继续支持泰柬边界收留中心的联合国人道主义方案，继续援助泰国政府救济和使泰国受影响村民恢复正当生活的工作。

17. 部长们十分关切地确认到苏联对阿富汗的军事占领已进入了第四年，与非法占领柬埔寨同出一辙，是外国公然违反国际法以武力征服细小独立国家的另一个例子，因此他们呼吁各国要尊重阿富汗的主权、领土完整、政治独立和不结盟的特性。他们特别关心到苏联的军事占领造成了阿富汗难民的继续逃亡。部长们强烈要求，应创造必要的条件，使阿富汗难民能安全和光荣地自愿返回家园。同时，他们也注意到苏联不理睬联合国、伊斯兰会议和不结盟国家运动要求外国军队从阿富汗撤退和实行政治解决，以期阿富汗人民能自由决定其政制形式的种种呼吁。

18. 他们赞同有关阿富汗的局势仍然是造成国际紧张局势的主要原因，而且继续严重地影响到该区域和整个世界的稳定的看法。欧共体部长提到了1981年6月30日十国提出并于1982年12月4日予以重申的全面政治解决的提议，东盟部长支持这项声明。

19. 部长们对联合国秘书长根据联合国各项决议的原则（其中包括外国部队全部撤退）为了达成政治解决而作出的努力表示赞赏。

20. 部长们讨论了中东当前的危险局势。欧共体部长们把1983年3月22日欧洲理事会的声明通知了与会者。东盟部长也将在新德里召开的不结盟首脑会议通过的各项决定告诉了第四次次会议。

21. 部长们强调了达成中东和平解决的迫切性，并呼吁争端各方抓住目前的机会，促使全面、公正、持久和平的实现。

22. 部长们对东盟各国议会组织代表团于1982年11月访问欧洲各国议会以来，两区域议员间的继续展开接触表示满意。

23. 部长们认识到两区域人民之间维持文化关系的重要性，他们同意有需要促进和加强东盟和欧共同体之间的文化关系。

24. 对世界经济和财政情况进行一般性意见交换时，东盟和欧共同体同意当前的困难情况再次清楚表明国际社会所有成员在经济上是相互依存的。部长们重申，认为在这个日益相互依存的世界中，必须对国际经济问题采取全球性的一体化和全面的处理办法。因此，两方面都同意需要进行合作，并找出各种有效反映出各有关方面的共同利益和共同关注和责任的解决办法。同时，部长们也同意，只有通过加强国际合作才能使世界经济复苏。因此，为了恢复世界经济、促进增长与发展，他们保证要继续进行协商和密切合作，以解决总协定、贸发会议、各国际金融机构和其他国际机构各项悬而未决的问题。同时，部长们也确认了区域合作的重要性，因为他们各国通过这种合作可以有效地解决日益增多的共同问题。

25. 东盟和欧共同体重申和强调，有需要维持自由开放的贸易环境，特别是通过增加双边、区域和国际贸易的办法来促进世界经济的复苏和扩展。他们将试图确保总协定作为一个经常举行谈判和协商的机构，以便保证各缔约国有适当均衡的权利和责任，并为所有国家的经济发展和利益根据议定的解释来有效和公平地执行总协定系统的条例和程序。部长们注意到国际贸易情况正在日益恶化。他们认识到恢复保护主义的危险性。他们还认识到作出积极的结构调整可以有助于改善他们的经济。部长们重申了1982年11月总协定部长会议的各项结论，并决定支持和改善总协定系统，使它根据共同承诺和相互利益，并考虑到发展中国家的特殊情况，对促进贸易的进一步自由化和扩展作出有力的贡献。同时，他们也欢迎为克服各种保护主义压力所作出的承诺，并同意合作执行总协定《部长宣言》最后案文所载各项旨在改善总协定贸易制度和实现较自由贸易的1980年代工作方案和优先次序。

26. 部长们对近年来两区域之间在商品安排方面所发展的密切合作表示欢迎。双方同意，在制定可能影响到商品的政策时应适当考虑到彼此的利益。部长们强调，世界市场上的商品必须有公平、有利和稳定的国际价格。他们强调决心继续努力，确保国际天然胶、锡和咖啡等协定发挥作用以实现其目标。特别是，部长们同意，迫切需要在一个新的国际糖协定的范围内，制定适当的政策来稳定国际糖市场。鉴于生产者和消费者之间有相互利益以及在商品方面两个区域集团之间进行合作的重要性，部长们同意，东盟和共同体通力合作，促进在这方面继续对话是很重要的。双方都表示愿意密切合作，在商品综合方案的范围内斟酌情况制定个别的商品协定或安排。

27. 部长们确认共同基金作为商品综合方案的一个关键性工具的重要性，并表示希望很快即能有效实施建立商品共同基金的协定，并希望该基金能成为一个在业务上可行的财政机构。

28. 考虑到发展中国家当前的经济情况，并认识到它与当前世界经济困难的深度和持续期间有直接关系，东盟和共同体决心致力促成即将在贝尔格莱德召开的第六届贸发会议的成功。为此目的，他们同意就贸发会议的问题继续密切协商。双方确认，第六届贸发会议是审议影响到世界经济的当今问题的重要场合，并希望贸发会议能在对发展中国家特别重要的领域制订可以导致进展的政策建议。他们还希望，贸发会议能成功地进一步推动南北对话，促进为世界经济活动提供一新刺激的各项努力，以及加速发展中国家的发展。

29. 深信在联合国系统内发动关于国际经济合作促进发展的全球性谈判，将有助于为全人类的福利建立新的国际经济秩序，从而解决国际经济问题，因此，部长们同意，有必要为早日发动该谈判而密切合作。

30. 回顾从前在布鲁塞尔、吉隆坡和伦敦各次会议之后所发表的联合宣言，部长们满意地欢迎东盟和共同体之间合作的继续发展，表现为在欧洲共同体——东盟合作协定范围内各项活动的迅速扩展和多样化；他们并重申了该协定的重要性。特别重要的是，在科学和技术、保险、促进贸易、训练和发展合作等领域的合作。这些活动已为共同体共东盟之间的关系带来了新的动力。部长们同意，所采取的各项措施已将载于合作协定的广泛承诺化为行动。这是加强共同体和东盟之间的互利关系的重大步骤。部长们同意要设法继续把这个程序尽量扩展到彼此有利的各个领域。在这方面，他们特别注意到1982年11月在泰国帕塔亚举行的，特别强调加强两区域之间的工业和商业部门的合作的，共同合作委员会第三次会议的成就。他们欢迎最近的吉隆坡工业部门会议所获的成就，并期望1983年在该领域有进一步行动。他们还期望在两区域的金融机构之间开展更密切的合作。

31. 部长们确认，发展中国家间进行经济和技术合作，作为促进合理和有效使用现有人力、物力、财力和技术资源，以增进东盟和其他发展中国家人民的个人和集体福利的手段，是很重要的。在这方面，共同体欢迎东盟的活动，并在合作协定的范围内，着手探讨在发展中国家间经济和技术合作方面支持东盟的方式和方法。

32. 部长们欢迎在合作协定范围内科学和技术合作的进展，并强调在这方面继续进行有效合作的重要性。

33. 欧洲共同体部长们赞赏东盟作为一个团结的区域性集团的地位，它为谋求东南亚的和平与稳定发挥了独立和积极的作用。东盟部长们则对欧洲共同体在当前世界问题上所发挥的积极作用表示赞赏。双方都承认，他们各自的努力因彼此之间的密切和友好的合作而相得益彰。
